

Zeitschrift: Geomatik Schweiz : Geoinformation und Landmanagement =
Géomatique Suisse : géoinformation et gestion du territoire =
Geomatica Svizzera : geoinformazione e gestione del territorio

Herausgeber: geosuisse : Schweizerischer Verband für Geomatik und
Landmanagement

Band: 110 (2012)

Heft: 4

Artikel: 1912-2012: 100 Jahre im Dienst der Öffentlichkeit : die Amtliche
Vermessung Schweiz lädt zur Jubiläumsfeier = 1912-2012: cent ans au
service du public : la Mensuration Officielle Suisse vous invite aux
célébrations de son centenaire = 1912-2012: cent'an...

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-238266>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 31.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

1912 – 2012: 100 Jahre im Dienst der Öffentlichkeit: Die Amtliche Vermessung Schweiz lädt zur Jubiläumsfeier

Die Amtliche Vermessung Schweiz wird 100 Jahre alt. Der Jubiläumsauftakt findet am Mittwoch, 9. Mai 2012 auf dem Bundesplatz in Bern statt. Gefeierte wird aber auch am «Tag der Amtlichen Vermessung Schweiz»: Unter dem Motto «Mittelpunkt» finden am Samstag, 12. Mai 2012 schweizweit Aktivitäten statt.

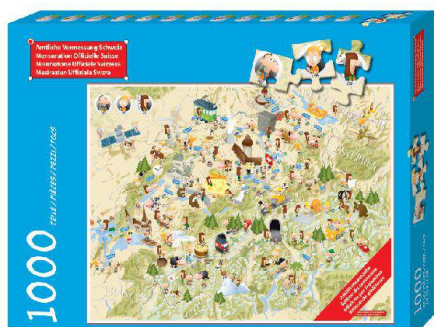
in Bern erwartet die Öffentlichkeit eine bunte Palette von Attraktionen: alt Bundesrat Samuel Schmid wird das Sujet der Sonderbriefmarke enthüllen. Die amtliche Vermessung zeigt mit dem grössten Puzzle der Schweiz ihre humorvolle Seite. Zusammengesetzt wird es von Geomatiklern. An Ständen informieren Fachleute über die amtliche Vermessung und beantworten Fragen. Neugierige können unter anderem selber einmal einen Blick durch einen Tachymeter werfen und mit GPS den Bundesplatz vermessen. Glücks-

Amtliche Vermessung Schweiz

Seit 1912 ist die amtliche Vermessung ein tragender Pfeiler des Schweizerischen Rechtssystems; sie dokumentiert, wem welches Grundstück gehört, definiert Grenzen, Gebäudestandorte aber auch Gewässerverläufe oder Waldränder. Mit dem Schutz des Grundeigentums leistet sie einen wichtigen Beitrag zur Rechtssicherheit und zum Wohlstand in unserem Land. Getragen wird die amtliche Vermessung durch Bund, Kantone und Gemeinden. Ausgeführt wird sie mehrheitlich durch Private, teilweise durch kommunale Vermessungsämter.

Buntes Programm auf dem Bundesplatz

2012 feiert die Amtliche Vermessung Schweiz ihr 100-Jahr-Jubiläum. Der Startschuss zu den Festivitäten fällt am Mittwoch, 9. Mai 2012. Auf dem Bundesplatz



1912–2012
Amtliche Vermessung Schweiz
Mensuration Officielle Suisse
Misurazione Ufficiale Svizzera
Mesiraziun Uffiziala Svizra
www.cadastre.ch/2012

Mittwoch, 9. Mai 2012, 11–17 Uhr
Jubiläumsauftakt auf dem Bundesplatz in Bern
 Wir laden Sie ein, mit alt Bundesrat Samuel Schmid und Radio- und Fernsehmoderatorin Mona Vetsch das Jubiläumjahr zu eröffnen. Eine bunte Palette von Attraktionen erwartet Sie, wie zum Beispiel der Ausgabetag der Sondermarke, das grösste Puzzle der Schweiz, Glücksrad und Wettbewerb usw.

Informieren Sie sich zudem, wo und wie in Ihrem Kanton am Tag der Amtlichen Vermessung Schweiz vom Samstag, 12. Mai 2012 gefeiert wird.

Mercredi, 9 mai 2012, de 11h à 17h
Coup d’envoi du jubilé sur la Place fédérale à Berne
 Nous vous invitons à ouvrir l’année du centenaire de la mensuration officielle en compagnie de l’ancien conseiller fédéral Samuel Schmid et de Mona Vetsch, animatrice de radio et de télévision très connue en Suisse alémanique. Une palette d’attractions très variées vous attend comme, par exemple, le jour d’émission d’un timbre spécial, le plus grand puzzle de Suisse ou encore la roue de la fortune et un concours.

Renseignez-vous aussi pour savoir où et quand la journée de la mensuration du 12 mai 2012 sera célébrée dans votre canton.

Mercoledì, 9 maggio 2012, dalle ore 11 alle ore 17
Inaugurazione dell’anno di giubileo in Piazza federale a Berna
 Vi invitiamo a inaugurare l’anno di giubileo in compagnia dell’ex Consigliere federale Samuel Schmid e di Mona Vetsch, moderatrice radiofonica e televisiva. Un arcobaleno variopinto di attrazioni vi attende – ad esempio la giornata di emissione del francobollo speciale, il più grande puzzle della Svizzera, la ruota della fortuna, un concorso e molto altro ancora.

Informatevi inoltre su dove e come nel vostro Cantone verrà celebrata la giornata della misurazione ufficiale in Svizzera, sabato 12 maggio 2012.

rad-Drehern winken attraktive Preise. Auch für das kulinarische Wohl ist gesorgt. Durch den Tag führt Radio- und Fernsehmoderatorin Mona Vetsch.

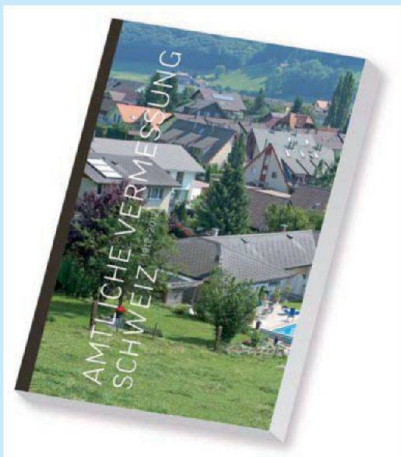
Einen Tag lang im Mittelpunkt

Auf besondere Weise wird das Jubiläum schliesslich am «Tag der Amtlichen Vermessung Schweiz» vom Samstag, 12. Mai 2012 gefeiert: In allen Kantonen finden für die Bürgerinnen und Bürger Aktivitä-

ten zum Thema «Mittelpunkt» statt – zum Beispiel die Begehung des geografischen Mittelpunkts des Kantons.

Alle Informationen rund um das 100-Jahr-Jubiläum der Amtlichen Vermessung Schweiz findet man unter www.cadastre.ch/2012.

Festschrift



Zum 100-Jahr-Jubiläum der Amtlichen Vermessung Schweiz wird eine Festschrift herausgegeben. Sie befasst sich neben der Geschichte auch mit der Zukunft und dem Nutzen der amtlichen Vermessung. Das Buch kann für CHF 38.– unter www.cadastre.ch/2012 > Jubiläumsshop bestellt werden.

Sonderbriefmarke

Die amtliche Vermessung bekommt zu ihrem 100. Geburtstag eine Sonderbriefmarke. Die Schweizerische Post hat Mitte Oktober 2011 das Briefmarkenprogramm 2012 veröffentlicht. Das Motto lautet: «Das Briefmarkenjahr 2012 gibt der Schweiz ein Gesicht»;

runde Geburtstage und Gesichter der Schweiz werden das Briefmarkenjahr 2012 prägen.

Nebst der Sondermarke «100 Jahre amtliche Vermessung» – sie hat den Frankaturwert 1 Franken bzw. 100 Rappen – wird die Schweizerische Post auch eine so genannte Maximumkarte herausgeben. Diese vereint die Briefmarke mit dem Briefmarkenmotiv und dem dazugehörigen Ausgabestempel.

Der Ausgabestempel fällt zusammen mit dem Festakt vom Mittwoch, 9. Mai 2012 auf dem Bundesplatz! Das Motiv der Sondermarke «100 Jahre amtliche Vermessung» wird erstmals im Briefmarkenmagazin «Die Lupe» 2/2012 vom 30. März 2012 vorgestellt.

Puzzle

Schweizerkarte mit verschiedenen Szenen aus der amtlichen Vermessung



(Cartoon-Stil). Anzahl Teile: 1000, Format: ca. 500x700 mm, Illustration: Pascal Claivaz, Sion. Hersteller: Ravensburger Spielverlag, Ravensburg (D). Bestellung: Preis: CHF 29.–, inkl. MwSt., E-Mail an: infovd@swisstopo.ch. Ab 9. Mai 2012 ist das Puzzle auch mit 100 Teilen erhältlich (CHF 16.–)

Die Projektorganisation

Das 100-Jahr-Jubiläum wird von folgenden sieben Partnern getragen: Eidgenössische Vermessungsdirektion (Bundesamt für Landestopografie swisstopo), KKVA Konferenz der kantonalen Vermessungsämter, IGS Ingenieur-Geometer Schweiz, geosuisse Schweizerischer Verband für Geomatik und Landmanagement, FVG / STV Fachgruppe Vermessung und Geoinformation, GIG/UTS Groupement des Ingénieurs en Géomatique und FGS Fachleute Geomatik Schweiz.



1912–2012: cent ans au service du public: La Mensuration Officielle Suisse vous invite aux célébrations de son centenaire

La Mensuration Officielle Suisse s'apprête à fêter son centenaire. Le coup d'envoi des commémorations sera donné le mercredi 9 mai 2012, sur la Place fédérale à Berne. Le samedi 12 mai 2012, proclamé «Journée de la Mensuration Officielle Suisse», constituera cependant le point culminant des célébrations: des activités articulées autour du thème du «centre» se dérouleront à travers la Suisse entière.

Mensuration Officielle Suisse

Depuis 1912, la mensuration officielle est l'un des piliers sur lesquels s'appuie le système juridique suisse; elle présente l'état du parcellaire et identifie les propriétaires des biens-fonds, elle définit les limites et les frontières, elle indique les lieux d'implantation des bâtiments ainsi que le tracé des cours d'eau ou l'orée des forêts. En protégeant la propriété foncière, elle contribue grandement à la sécurité du droit et à la prospérité de notre pays. La

Confédération, les cantons et les communes supportent conjointement la charge de la mensuration officielle. Son exécution est principalement confiée à des acteurs du secteur privé ou parfois à des services communaux du cadastre.

Un programme alléchant et bigarré sur la Place fédérale

En 2012, la Mensuration Officielle Suisse célèbre son centenaire. Le coup d'envoi



des festivités sera donné le mercredi 9 mai 2012. Ce jour-là, une riche palette d'événements sera proposée au public sur la Place fédérale à Berne: c'est à l'ancien Conseiller fédéral Samuel Schmid que reviendra d'abord l'honneur de dévoiler le timbre commémoratif émis par La Poste Suisse. Le plus grand puzzle de la Suisse permettra ensuite à la mensuration officielle d'afficher son sens de l'humour. Le puzzle sera assemblé par des apprentis géomaticiens. Des spécialistes de la mensuration officielle seront par ailleurs présents sur divers stands où ils répondront aux questions du public. Les visiteurs les plus curieux pourront aussi jeter un oeil dans la lunette d'un tachéomètre et mesurer la Place fédérale à l'aide d'un récepteur GPS. Des lots attrayants atten-



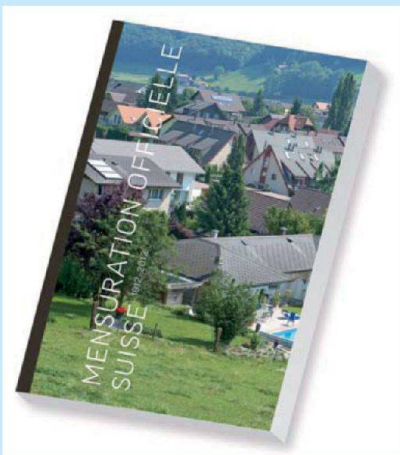
dront en outre celles et ceux qui viendront faire tourner la roue de la fortune. Quant aux papilles des visiteurs, elles ne seront pas en reste. La journée sera animée par Mona Vetsch, animatrice de la radio et du petit écran.

Au centre de l'attention durant une journée entière

L'anniversaire sera fêté d'une manière bien particulière le samedi 12 mai 2012,

à l'occasion de la «Journée de la Mensuration Officielle Suisse»: dans tous les cantons, des activités articulées autour du thème du «centre» seront proposées à la population. Il s'agira par exemple de découvrir le centre géographique du canton.

Publication commémorative



Un ouvrage commémorant le centenaire de la Mensuration Officielle Suisse est édité. Il retrace non seulement l'histoire de la mensuration officielle mais esquisse des perspectives d'avenir et s'attache à souligner tout son intérêt. L'ouvrage peut être commandé à l'adresse www.cadastre.ch/2012 > Shop pour la somme de CHF 38.–.

Timbre spécial

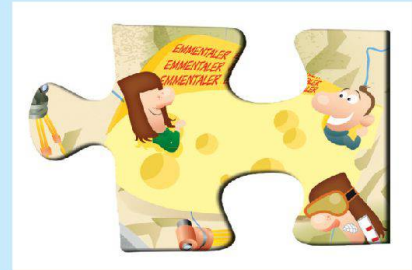
La mensuration officielle a droit, pour son 100ème anniversaire, à un timbre spécial. La Poste suisse a publié à la mi-octobre 2011 le programme des timbres philatéliques 2012. Le slogan est: «L'année philatélique 2012 donne

un visage à la Suisse». Des anniversaires «en chiffres ronds» et des visages marqueront l'année philatélique 2012. En plus du timbre spécial «100 ans de la mensuration officielle» qui aura une valeur d'affranchissement de 1 francs soit 100 centimes, la Poste suisse éditera aussi une carte maximum qui regroupe le timbre avec le motif du timbre et une oblitération spéciale du jour d'émission.

Le jour d'émission tombe en même temps que la célébration du mercredi 9 mai 2012 sur la Place fédérale à Berne! Le sujet du timbre spécial «100 ans de la mensuration officielle» sera dévoilé la première fois dans le magazine philatélique «La Loupe» 2/2012 du 30 mars 2012.

Puzzle

Carte de la Suisse avec différentes scènes tirées de la mensuration officielle (caricature). Nombre de pièces: 1000, Format: env. 500x700 mm, Illustration: Pascal Claivaz, Sion. Fabricant: Ravensburger Spielverlag, Ravensburg (D). Commande: Prix: CHF 29.–, incl. TVA, courriel à: infovd@swisstopo.ch. Dès le 9 mai 2012, un puzzle de 100 pièces sera aussi disponible (CHF 16.–).



cielle (caricature). Nombre de pièces: 1000, Format: env. 500x700 mm, Illustration: Pascal Claivaz, Sion. Fabricant: Ravensburger Spielverlag, Ravensburg (D). Commande: Prix: CHF 29.–, incl. TVA, courriel à: infovd@swisstopo.ch. Dès le 9 mai 2012, un puzzle de 100 pièces sera aussi disponible (CHF 16.–).

L'organisation du projet

Les célébrations du centenaire sont coorganisées par les sept partenaires suivants: Direction fédérale des mensurations cadastrales (Office fédéral de topographie swisstopo), CSCC Conférence des services cantonaux du cadastre, IGS Ingénieurs Géomètres Suisses, geo-suisse Société suisse de géomatique et de gestion du territoire, FVG/STV Fachgruppe Vermessung und Geoinformation, GIG/UTS Groupement des Ingénieurs en Géomatique et PGS Professionnels Géomatique Suisse.



1912 – 2012: cent'anni al servizio del pubblico: La Misurazione Ufficiale Svizzera invita ai festeggiamenti per il giubileo

La Misurazione Ufficiale Svizzera compie cent'anni. Le celebrazioni per il suo giubileo si apriranno mercoledì 9 maggio 2012 sulla Piazza federale. I festeggiamenti proseguiranno poi in occasione della «Giornata della Misurazione Ufficiale Svizzera»: in linea con lo slogan del «punto centrale», sabato 12 maggio 2012 si svolgeranno attività in tutta la Svizzera.

Misurazione Ufficiale Svizzera

Dal 1912 la misurazione ufficiale è una colonna portante del sistema giuridico svizzero; essa documenta a chi appartiene quale fondo, fissa confini e ubicazioni di edifici, ma anche l'andamento dei corsi d'acqua o i confini delle foreste. Con la tutela della proprietà fondiaria, essa presta un importante contributo alla certezza del diritto e al benessere del nostro Paese. La misurazione ufficiale è un compito posto sotto la responsabilità comune della Confederazione, dei Cantoni e dei Comuni. La sua attuazione è affidata perlopiù a privati, in parte agli uffici comunali del catasto.

Un programma variopinto in Piazza federale

Nel 2012 la Misurazione Ufficiale Svizzera celebra il proprio centenario. Il segnale di via ai festeggiamenti è previsto per mercoledì 9 maggio 2012. Sulla Piazza federale a Berna una carrellata variopinta di attrazioni attende un folto pubblico: l'ex

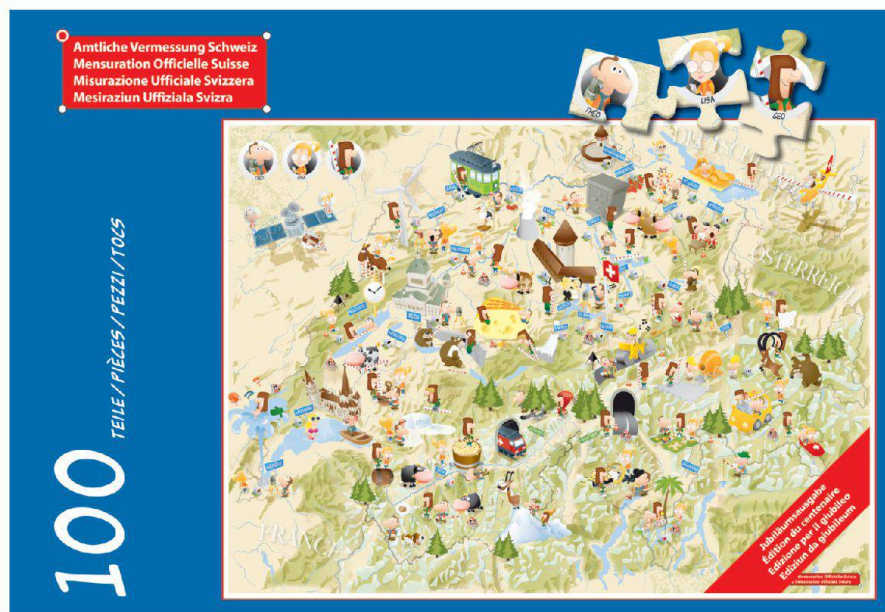
de die visitatori. I più curiosi potranno inoltre gettare personalmente uno sguardo attraverso un tacheometro e misurare Piazza federale con l'ausilio di un GPS. Una ruota della fortuna offre premi allettanti ai più fortunati. Nemmeno il lato gastronomico verrà trascurato. L'intera giornata sarà accompagnata dalla moderatrice radiofonica e televisiva Mona Vetsch.

Al centro per un giorno

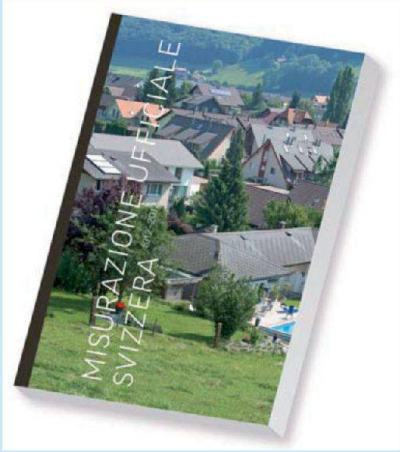
Il centenario verrà infine commemorato in un modo molto speciale in occasione della «Giornata della Misurazione Ufficiale Svizzera» di sabato 12 maggio 2012: in tutti i Cantoni si terranno infatti per le cittadine e i cittadini attività dedicate al tema del «punto centrale», come ad esempio una visita guidata al centro geografico del Cantone.

Tutte le informazioni attorno al centenario della Misurazione Ufficiale Svizzera sono pubblicate alla pagina Internet www.cadastre.ch/2012.

Consigliere federale Samuel Schmid svelerà il soggetto del francobollo speciale e con il più grande puzzle di tutta la Svizzera la misurazione ufficiale mostrerà inoltre il suo lato umoristico. Il puzzle verrà composto da apprendisti in geomatica. Presso appositi stand, alcuni specialisti forniranno informazioni sulla misurazione ufficiale e risponderanno alle doman-



Scritto commemorativo



In occasione del centenario della Misurazione Ufficiale Svizzera verrà pubblicato uno scritto commemorativo dedicato, oltre che alla storia della misurazione ufficiale, anche al suo futuro e alla sua utilità. Il volume può essere acquistato al prezzo di CHF 38.– su www.cadastre.ch/2012 > Shop.

Francobollo speciale

In occasione del suo centenario, la misurazione ufficiale verrà celebrata con un francobollo speciale. La Posta svizzera ha pubblicato a metà ottobre del 2011 il programma delle emissioni di francobolli 2012. Il motto è il seguente: «L'anno del francobollo 2012 dà un

volto alla Svizzera»; i compleanni speciali e i volti della Svizzera scandiscono l'anno del francobollo 2012.

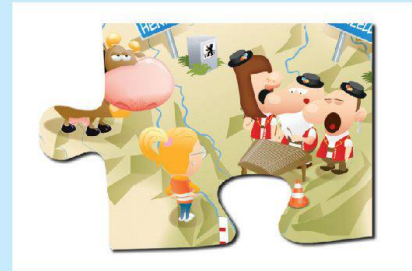
Oltre al francobollo speciale «Cent'anni di misurazione ufficiale» – che ha un valore di affrancatura di 1 franco, rispettivamente di 100 centesimi – la Posta svizzera emetterà anche una cosiddetta maximum card, che combina il francobollo con il suo motivo e il relativo timbro di emissione.

Il giorno di emissione coincide con la celebrazione di mercoledì 9 maggio 2012 sulla Piazza federale. Il motivo del francobollo speciale «Cent'anni di misurazione ufficiale in Svizzera» verrà presentato per la prima volta sulla rivista filatelica «La Lente», numero 2/2012 del 30 marzo 2012.

Puzzle



Carta della Svizzera con diverse scene tratte dalla misurazione ufficiale (in sti-



le fumetto). Numero di pezzi: 1000, formato: circa 500x700 mm, illustrazioni: Pascal Claivaz, Sion. Realizzazione: Ravensburger Spielverlag, Ravensburg (D). Ordinazione: Prezzo: CHF 38.–, incl. IVA, E-Mail a: infovd@swisstopo.ch. A partire dal 9 maggio 2012 il puzzle sarà disponibile anche nella versione da 100 pezzi (CHF 16.–).

L'organizzazione di progetto

Il centenario è organizzato congiuntamente dai sette partner seguenti: Direzione federale delle misurazioni catastali (Ufficio federale di topografia swisstopo), CSCC Conferenza dei servizi cantonali del catasto, IGS Ingegneri-Geometri Svizzeri, geosuisse Società svizzera di geomatica e di gestione del territorio, FVG/STV Fachgruppe Vermessung und Geoinformation, GIG/UTS Groupement des Ingénieurs en Géomatique e PGS Professionisti Geomatica Svizzera.

